

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



巨騰國際控股有限公司 JU TENG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：3336)

截至二零一一年六月三十日止六個月之中期業績

巨騰國際控股有限公司（「本公司」或「巨騰」）董事（「董事」）組成的董事會（「董事會」）欣然公佈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零一一年六月三十日止六個月（「本期間」）的未經審核綜合業績如下：

簡明綜合損益表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一一年 (未經審核) 千港元	二零一零年 (未經審核) 千港元
收入	2	3,654,806	3,576,712
銷售成本		(3,346,341)	(2,976,275)
毛利		308,465	600,437
其他收入及收益	3	71,792	51,052
銷售及分銷成本		(37,548)	(29,008)
行政開支		(202,133)	(202,411)
其他開支		(2,835)	(8,389)
融資成本	4	(19,844)	(18,846)
應佔一間聯營公司虧損		(3,240)	-
除稅前溢利	5	114,657	392,835
所得稅開支	6	(16,637)	(65,040)
本期間溢利		98,020	327,795
以下人士應佔：			
本公司股權持有人		110,742	302,104
非控制權益		(12,722)	25,691
		98,020	327,795
本公司股權持有人應佔每股盈利	8		
－基本（港仙）		9.8	27.0
－攤薄（港仙）		9.7	25.7

本期間股息詳情披露於附註 7。

簡明綜合全面收益表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 千港元	二零一零年 (未經審核) 千港元
期內溢利	98,020	327,795
其他全面收入		
換算海外業務之匯兌差額	104,310	39,638
可供出售投資：		
公平值變動	(12,985)	(6,532)
所得稅影響	2,176	1,606
	<u>(10,809)</u>	<u>(4,926)</u>
期內其他全面收入（扣除稅項）	<u>93,501</u>	<u>34,712</u>
期內全面收入總額（扣除稅項）	<u>191,521</u>	<u>362,507</u>
以下人士應佔：		
本公司股權持有人	184,777	325,885
非控制權益	6,744	36,622
	<u>191,521</u>	<u>362,507</u>

簡明綜合財務狀況表

二零一一年六月三十日

		二零一一年 六月三十日 (未經審核) 千港元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
非流動資產			
物業、廠房及設備		4,850,098	4,742,126
土地地租		95,925	95,675
商譽		37,894	37,894
於一間聯營公司的投資		3,147	6,388
收購物業、廠房及設備預付款項		232,326	148,985
可供出售投資		30,175	41,681
非流動資產總值		<u>5,249,565</u>	<u>5,072,749</u>
流動資產			
存貨		1,232,476	1,028,719
應收貿易款項	9	2,215,857	2,472,934
已保理應收貿易款項	9	-	26,033
預付款項、按金及其他應收款項		464,174	409,719
衍生金融工具		17,412	17,616
已抵押銀行結餘及定期存款		57,039	21,682
現金及等同現金項目		550,647	862,150
流動資產總值		<u>4,537,605</u>	<u>4,838,853</u>
流動負債			
應付貿易款項及票據	10	1,788,103	1,581,300
其他應付款項及應計費用		640,968	834,541
應付稅項		127,381	119,506
已保理應收貿易款項的銀行墊款	9	-	26,033
計息銀行借貸		656,010	760,690
流動負債總額		<u>3,212,462</u>	<u>3,322,070</u>
流動資產淨額		<u>1,325,143</u>	<u>1,516,783</u>
總資產減流動負債		<u>6,574,708</u>	<u>6,589,532</u>
非流動負債			
計息銀行借貸		1,226,364	1,352,763
遞延稅項負債		8,833	11,280
非流動負債總額		<u>1,235,197</u>	<u>1,364,043</u>
資產淨值		<u>5,339,511</u>	<u>5,225,489</u>
權益			
本公司股權持有人應佔權益			
已發行股本	11	113,291	113,291
儲備		4,382,895	4,184,984
建議末期股息		-	90,633
		<u>4,496,186</u>	<u>4,388,908</u>
非控制權益		<u>843,325</u>	<u>836,581</u>
權益總額		<u>5,339,511</u>	<u>5,225,489</u>

附註

1. 編製基準及會計政策及披露之變動

本期間之簡明綜合中期財務資料乃根據香港會計準則（「**香港會計準則**」）第34號「中期財務報告」編製。本集團於本財務資料期間首次採用以下影響本集團之新訂及經修訂香港財務報告準則（「**香港財務報告準則**」，包括香港會計準則及詮釋），除此以外編製本中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致：

香港財務報告準則第 1 號（修訂）	香港財務報告準則第 1 號 <i>首次採納香港財務報告準則—首次採納者 無需按照香港財務報告準則第 7 號披露比 較資料之有限豁免之修訂</i>
香港會計準則第 1 號（經修訂）	<i>財務報表之呈列</i>
香港會計準則第 24 號（經修訂）	<i>有關連人士披露</i>
香港會計準則第 32 號（修訂）	香港會計準則第 32 號 <i>金融工具：呈列—供股之分類之修訂</i>
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第 14 號（修訂）	香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第 14 號 <i>最低資金規定之預付款項之修訂</i>
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第 19 號	<i>發行權益工具以抵銷金融負債</i>

除上述者外，香港會計師公會已頒佈二零一零年香港財務報告準則之改進，當中載列一系列香港財務報告準則的修訂，主要目的在於消除歧義及釐清用字。而香港財務報告準則第 1 號、香港財務報告準則第 3 號、香港財務報告準則第 7 號、香港會計準則第 1 號、香港會計準則第 27 號、香港會計準則第 34 號及香港（國際財務報告詮釋委員會）—詮釋第 13 號的修訂均於本報告期間生效。

除如下文所進一步闡釋有關香港會計準則第34號外，採納以上新訂及經修訂香港財務報告準則對本集團的財務狀況或表現並無重大影響，亦無導致須重列比較數字。

香港會計準則第 34 號中期報告：此修訂要求就金融資產的公平值及重新分類作出額外披露。

2. 業務分部資料

本集團主要生產及銷售筆記本型電腦外殼。根據管理用途，本集團以其外殼產品經營單一業務，及只有一個可呈報的業務分部。

以上可呈報的業務分部並無合計其他業務分部。

地區資料

來自外界客戶的分部收入：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 千港元	二零一零年 (未經審核) 千港元
中華人民共和國（「中國」）（香港除外）	3,248,829	3,404,650
中華民國（「中華民國」）	125,913	111,008
其他	280,064	61,054
	<u>3,654,806</u>	<u>3,576,712</u>

上述收入資料乃根據客戶所在地區作出。

主要客戶資料

截至二零一一年六月三十日止期間，來自三大客戶的銷售收入約為 1,194,501,000 港元、1,062,638,000 港元及 427,974,000 港元，包括向該等客戶受共同控制的實體的銷售收入。

截至二零一零年六月三十日止期間，來自三大客戶的銷售收入約為 1,357,815,000 港元、924,333,000 港元及 686,378,000 港元，包括向該等客戶受共同控制的實體的銷售收入。

3. 其他收入及收益

其他收入及收益的分析如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 千港元	二零一零年 (未經審核) 千港元
利息收入	10,741	4,802
銷售廢料	34,300	26,415
匯兌收益淨額	22,533	6,345
津貼收入	-	4,811
其他	4,218	8,679
	<u>71,792</u>	<u>51,052</u>

4. 融資成本

融資成本的分析如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 千港元	二零一零年 (未經審核) 千港元
須於五年內全數償還的銀行貸款及其他貸款的利息	19,844	18,846
不按公平值計入損益表之金融負債利息支出總額	<u>19,844</u>	<u>18,846</u>

5. 除稅前溢利

本集團的除稅前溢利已扣除：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 千港元	二零一零年 (未經審核) 千港元
已售存貨的成本	3,325,438	2,966,246
折舊	243,870	195,410
土地地租攤銷	1,572	1,993
出售物業、廠房及設備項目虧損淨額	<u>1,310</u>	<u>590</u>

6. 所得稅

由於本集團於本期間並無在香港獲得應課稅溢利，因此並無作出香港利得稅撥備（截至二零一零年六月三十日止六個月：無）。其他地區應課稅溢利的稅項根據本集團經營業務的司法管轄區既有的法例、詮釋及慣例，按有關司法管轄區當時的稅率計算。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 (未經審核) 千港元	二零一零年 (未經審核) 千港元
本期間撥備		
即期－中國（香港除外）		
本期間開支	17,612	41,736
過往期間（超額撥備）／撥備不足	(314)	4,641
即期－海外		
本期間開支	12,289	19,057
過往期間超額撥備	(5,465)	(188)
退稅	(7,245)	-
遞延稅項	(240)	(206)
本期間稅項開支總額	<u>16,637</u>	<u>65,040</u>

7. 中期股息

董事並不建議派發本期間之中期股息（截至二零一零年六月三十日止六個月：無）。

8. 本公司股權持有人應佔每股盈利

每股基本盈利乃根據本期間本公司股權持有人應佔溢利 110,742,000 港元（截至二零一零年六月三十日止六個月：302,104,000 港元）及本期間已發行普通股加權平均數 1,132,914,000 股（截至二零一零年六月三十日止六個月：1,117,898,000 股）為基準計算。

每股攤薄盈利乃根據本期間本公司股權持有人應佔溢利 110,742,000 港元（截至二零一零年六月三十日止六個月：302,104,000 港元）計算。用作計算的普通股加權平均數為 1,132,914,000 股（截至二零一零年六月三十日止六個月：1,117,898,000 股）期間已發行普通股，與用作計每股基本盈利的加權平均數相同，而於所有具攤薄影響潛在普通股視作行使為普通股時而不收代價發行的股份加權平均數為 9,583,543 股（截至二零一零年六月三十日止六個月：58,939,158 股）。

9. 應收貿易款項

本集團所給予信貸期一般介乎90至120天。應收貿易款項不計利息。

於報告期末，本集團按發票日期的應收貿易款項及已保理應收貿易款項帳齡分析如下：

	於二零一一年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
<u>應收貿易款項</u>		
3 個月內	1,733,724	1,712,833
4 至 6 個月	427,444	744,594
7 至 12 個月	49,876	13,244
超過 1 年	4,813	2,263
	<u>2,215,857</u>	<u>2,472,934</u>
<u>已保理應收貿易款項</u>		
3 個月內	-	17,881
4 至 6 個月	-	8,152
	-	26,033

並無個別或共同地被視為減值的本集團的應收貿易款項的帳齡分析如下：

	於二零一一年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
概無逾期及減值	2,045,839	2,236,165
逾期 1 至 3 個月	128,336	228,890
逾期 4 至 6 個月	21,133	4,824
逾期 7 至 12 個月	16,248	902
超過 1 年	4,301	2,153
	<u>2,215,857</u>	<u>2,472,934</u>

概無逾期及減值的應收貿易款項與大量多元化客戶有關，該等客戶近期並無欠款紀錄。

已逾期但無減值的應收貿易款項與大量獨立客戶有關，該等客戶於本集團有良好往績紀錄。根據過往經驗，本公司董事認為毋須就該等結餘作出減值撥備，皆因該等客戶的信貨質素並無重大改變而餘額仍被視為可全數收回。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品或實施其他加強信貸措施。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的已保理應收貿易款項以附追索權方式向銀行保理貼現。

10. 應付貿易款項及票據

應付貿易款項不計利息，且一般須於90至120天結算。

於報告期末，本集團按發票日期計算的應付貿易款項及票據帳齡分析如下：

	於二零一一年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
3 個月內	1,493,232	1,233,995
4 至 6 個月	267,844	320,505
7 至 12 個月	9,926	10,478
超過 1 年	17,101	16,322
	<u>1,788,103</u>	<u>1,581,300</u>

11. 股本

	於二零一一年 六月三十日 (未經審核) 千港元	於二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 千港元
法定股本：		
2,000,000,000 股每股面值 0.1 港元股份	<u>200,000</u>	<u>200,000</u>
已發行及繳足股本：		
1,132,914,000 股每股面值 0.1 港元股份	<u>113,291</u>	<u>113,291</u>

管理層討論及分析

業務回顧及前景

二零一一年上半年，環球經濟依然在復甦道路上顛簸前行，美國市場景氣欠佳，歐元區國家的主權債務危機遲遲無法解除，日本經濟又受到大規模的地震海嘯的衝擊，讓這些發達地區的消費者信心疲弱，消費行為變得更加謹慎，拖累當地筆記本電腦市場的銷售下滑，幸好新興市場如中國、印度等地的銷售表現依然暢旺，彌補了歐、美、日三地市場的失利，因而巨騰於本期間的營業額仍然錄得輕微增長。

巨騰在上半年的營業額雖然維持增長，惟盈利卻錄得顯著下跌，這主要由於售價相宜的iPad自二零一零年下半年起大熱，不但削弱了其他筆記本電腦的銷量，也令眾多生產商紛紛改走低價路線，更推出不少廉價平板電腦（tablet PC）迎戰，直接影響了巨騰生產的電腦外殼平均售價，導致整體毛利率自去年下半年起出現下跌。此外，中國勞工成本持續上漲，加上人民幣升值，也令到集團的經營成本上升，對本期間的盈利造成壓力。

雖然巨騰在二零一一年上半年的盈利表現未如理想，但本期間所錄得的8.4%毛利率與二零一零年下半年相比已有所改善，此有賴集團在去年下半年因應市場轉變作出策略調整，在今年第一季度開始逐步減少定價較低的舊產品，又在4月份開始推出了一些毛利率較高的新產品，令新、舊產品在第二季度的出貨比例各佔約五成，也令到季度的毛利率逐漸改善。

爲了執行定位高端的業務策略，巨騰已於去年與一家日本公司達成協議，合作生產毛利較高的碳纖外殼，用以往常見於名貴房車與飛機的高科技物料製造更爲輕薄而堅固的筆記本電腦外殼，該合作計劃在本期間取得良好進展，碳纖外殼預計可於第四季度開始出貨，預期可對集團下半年的業績作出貢獻。

此外，巨騰去年也定下了向中國西部移進設廠的策略計劃，並已於本期間在四川動工興建廠房第一期工程，預計可於二零一二年年初正式投產。集團估計四川廠房的生產成本比沿海地區廠房低，還能享受當地政府提供的若干補貼優惠措施，將對集團提升盈利有正面幫助。

展望下半年，管理層對業務前景維持審慎態度，惟相信集團已度過了業務最艱困的時刻。第三季度開始，集團與客戶訂立的舊有產品合約不少將屆期滿，因而打算推出更多新貨品，並把訂價向上調整，預計這可以提升下半年業務的毛利率。事實上，綜觀上半年筆記本電腦外殼的整體經營環境，許多廠家感受到生產成本上升的巨大壓力，已經停止接受低價訂單，因此管理層相信市場的割喉式競爭已告一段落，此有利整個行業的健康發展。另外，更有外殼生產商在激烈競爭中逐步退出市場，這汰弱留強的現象對集團未來發展無疑極爲有利，可讓巨騰發揮其全球筆記本電腦外殼龍頭企業的優勢，進一步提升在該產業的市場佔有率。

在銷售方面，由於九月的開學潮和年末的聖誕節，都是筆記本電腦的傳統銷售暢旺時節，集團預計下半年的營業額會較上半年有所增長。此外，微軟推出Windows 7作業系統所帶動的商用筆記本電腦換機潮也將持續，管理層深信商用筆記本電腦具有強大的實用功能，用家會樂意在這方面作出投資而添購新機，所以預計它的增長會較一般筆記本電腦更爲快速，並正積極考慮在現有廠房增設商業用筆記本電腦外殼的生產設施，以提高該產品的產量及集團整體盈利。

在行業趨勢方面，英特爾最近銳意發展超輕薄、高效能的Ultrabook筆記本電腦，並投資3億美元成立Ultrabook基金，進行創新研發，預期相關產品在今年第三季上市，將透過突出的便攜性、強大的功能和時尚的外觀，爲長期低迷的筆記本電腦產業帶來了新的亮點，並可望成爲一股新的成長動力，有利筆記本電腦相關產業包括機殼製造業的未來發展。巨騰將把握此產業趨勢，與各大筆記本電腦品牌緊密合作，針對Ultrabook的需求開發更多新產品，以提升未來業績。

財務回顧

於本期間，筆記本電腦的新興市場表現良好，有效地彌補了歐、美、日三地市場的銷售不振，令集團的營業額有所增長，輕微上升2.2%至約3,655,000,000港元（二零一零年：3,577,000,000港元）。筆記本電腦外殼的平均售價下跌，加上工資成本上漲和人民幣持續攀升，令集團總體毛利率下降至8.4%（二零一零年：16.8%）。

本集團的經營成本及其他經營開支（包括行政開支、銷售及分銷成本及其他開支）上升1.1%至約243,000,000港元（二零一零年：240,000,000港元），佔本集團營業額6.6%（二零一零年：6.7%）。

於本期間，由於借款成本上升，融資成本約20,000,000港元（二零一零年：19,000,000港元），較二零一零年同期上升5.3%。

於本期間，股權持有人應佔溢利約為111,000,000港元，較去年下跌63.3%（二零一零年：302,000,000港元），溢利下跌主要因為本集團毛利率下挫所致。

流動資金及財政資源

於二零一一年六月三十日，本集團銀行借貸總額約為1,882,000,000港元（二零一零年十二月三十一日：2,113,000,000港元），較二零一零年十二月三十一日下跌10.9%。本集團的銀行借貸包括一年內到期的短期貸款及三年期循環銀團貸款。於二零一一年六月三十日，本集團銀行貸款其中帳面值約1,867,000,000港元（二零一零年十二月三十一日：2,110,000,000港元）及約15,000,000港元（二零一零年十二月三十一日：3,000,000港元）分別以美元及新台幣結算。

於本期間，由於經營活動之除稅前溢利下跌，本集團來自經營活動之現金流由二零一零年同期的717,000,000港元下降至約381,000,000港元。因購入固定資產以擴充產能和興建新廠房，本集團錄得來自投資活動之現金流出淨額約386,000,000港元（二零一零年：585,000,000港元）。於本期間，由於償還銀行貸款，本集團錄得融資活動之現金流出淨額約322,000,000港元（二零一零年：現金流入淨額266,000,000港元）。於二零一一年六月三十日，本集團之現金及銀行結餘約為551,000,000港元（二零一零年十二月三十一日：862,000,000港元）。

於二零一一年六月三十日，以銀行借貸總額約1,882,000,000港元（二零一零年十二月三十一日：2,113,000,000港元）除以總資產約9,787,000,000港元（二零一零年十二月三十一日：9,912,000,000港元）計算之本集團借貸比率為19.2%（二零一零年十二月三十一日：21.3%）。由於提前償還一筆長期貸款，借貸比率輕微減少。

資產抵押

於二零一一年六月三十日，本集團並無任何租賃土地與樓宇及機器抵押作為本集團銀行信貸之擔保（二零一零年十二月三十一日：29,000,000港元）。

於二零一一年六月三十日及二零一零年十二月三十一日，若干附屬公司的股票已經抵押作為本集團銀行信貸之擔保。

外匯風險

由於本集團大部分收益以美元結算，而本集團大部分開支以人民幣為主，人民幣升值將對本集團之盈利能力造成負面影響。因此，本集團已訂立遠期外匯合約，以減低美元兌人民幣價值波動而可能引致的匯兌損失。

僱員

於二零一一年六月三十日，本集團約有36,000名僱員。本集團錄得僱員成本約為711,000,000港元（二零一零年：544,000,000港元）。

本集團僱員之薪酬與目前市況看齊，並按照個人表現調整。薪酬福利及政策會定期檢討，並根據評核本集團的表現及個別僱員的表現後，向僱員支付酌情花紅。本集團為香港僱員設立界定供款強制性公積金退休福利計劃，並且按中國的適用法律及法規為其中國僱員提供福利計劃。

資本承擔

於二零一一年六月三十日，本集團有關收購土地樓宇及機器的未在財務資料撥備的已訂約資本承擔約為433,000,000港元（二零一零年十二月三十一日：320,000,000港元）。

或然負債

於二零一一年六月三十日，本集團並無任何重大或然負債。

購買、贖回或出售本公司上市證券

本公司及各附屬公司於本期間均無購買、贖回或出售本公司的任何上市證券。

中期股息

董事並不建議派發本期間之中期股息。

企業管治守則

本公司相信恰當稱身的企業管治守則對其穩健發展及業務所需相當重要，故積極制訂恰當稱身的企業管治守則。

本公司已採納聯交所證券上市規則（「**上市規則**」）附錄14所載的企業管治常規守則（「**企業管治守則**」）的守則規定，本公司定期審核其企業管治慣例，以確保遵守企業管治守則。除下文所披露者外，於本期間，本公司一直遵守企業管治守則的守則規定：

根據企業管治守則第 A.2.1 條守則規定，主席及行政總裁的職權應有區分，不得由一人同時兼任。鄭立育先生為董事會主席，惟本公司並無委任行政總裁。有關偏離的詳細理由已於本公司截至二零一零年十二月三十一日止年度的年報所載企業管治報告內列出。

董事會將繼續不時檢討管理架構，並於有需要時作出適當改變並通知股東有關事宜。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納一套有關董事進行證券交易的行為守則，條款不遜於上市規則附錄10所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「**標準守則**」）的規定標準。經向全體董事作出具體查詢後，本公司信納全體董事於本期間一直謹守列於標準守則及行為守則內要求的標準。

審核委員會

董事會審核委員會已審閱本集團採用的會計政策、會計準則與慣例，以及本集團於本期間的未經審核綜合中期財務資料及業績。

報告期後之重大事件

於二零一一年七月十八日，本公司及其若干附屬公司與若干銀行訂立一份120,000,000美元的三年期貸款融資協議，當中包括（i）60,000,000美元定期貸款融資，及（ii）60,000,000美元循環貸款融資。貸款融資協議可延期兩年，使期限增加至五年。本集團將利用融資協議所得款項擴大產能，擴充一般營運資金，及償還現有銀行貸款。

刊發中期業績和中期報告

中期業績公布刊於本公司網站(<http://www.irasia.com/listco/hk/juteng>)及聯交所網站(<http://www.hkex.com.hk>)。二零一一年度中期報告將會寄發予本公司股東，稍後亦可在本公司及聯交所網站查閱。

承董事會命
巨騰國際控股有限公司
主席
鄭立育

香港，二零一一年八月三十日

於本公佈日期，執行董事為鄭立育先生、鄭立彥先生、黃國光先生、謝萬福先生、羅榮德先生及徐容國先生；而獨立非執行董事為程嘉君先生、蔡文預先生及葉偉明先生。